

身边的环保活动

近年来，全球出现了许多环境问题，例如：气候变动、臭氧层被破坏等等。这些环境问题源于人类各种各样的活动，并且二者之间有着复杂的联系。要想解决这些环境问题需要各个国家和地区等多层面的努力，需要建立超越国界的合作体制。同时，还需要每个人树立环保的意识及采取具体措施。本期以人们在日常生活中开展的环保活动为中心，向大家介绍在日本人们为解决环境问题所做的各种各样的努力。



版面中标有这个图标处表示在“点击日本”的网页上登有相关信息。<http://www.tjf.or.jp/clicknippon/>

3R

在日本，环保活动也是以关键词“3R”为指导来推进的。3R指的是减少(Reduce)、再利用(Reuse)、和再循环(Recycle)三个词的首字母。

减少：减少使用能源和资源，尽可能不制造垃圾！

无论在家庭还是工作单位都要注意随手关灯、随手关掉水龙头等，这就是“减少”的基本理念。日本环境省倡议：夏天把空调的温度设在28度，并提倡大家穿戴在这种温度下也能够凉爽舒适地工作的服装，比如：男性不打领带、不穿西服外套的“凉爽办公”(COOL BIZ)活动^{注1}。此外，一些个人能够简单实现的“减少”等活动也受到大家的关注。

环保提包(Eco Bag)

从1970年代后半期开始，在超市等商店开始为顾客免费提供廉价、结实的购物塑料袋(以下简称：塑料袋)。在那以前，人们在买东西时大都自己带篮子，或是使用纸袋。现在，据说日本全国每年使用的塑料袋大约在300亿个左右。如果把这个数字换算成石油能源的话，大约相当于1,500万桶。



不需要购物塑料袋的客人，可以将收银台上预备的“不要卡”放进购物框里。

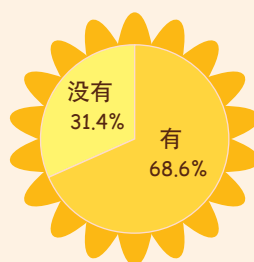
近来，为了减少使用塑料袋，在买东西时自带提包的人逐渐增多。这种提包被称为环保提包，或者叫自备提包。同时，对原来免费的塑料袋，有些地区的行政部门制定了收费的条例；在有些超市买东西时，谢绝使用塑料袋的顾客可以得到积分，用得到的积分可以享受商品打折或得到礼品等优惠，并且，引入类似制度的超市在不断增多。大约在两年前，某名牌商家出售的环保提包大为流行，由此引发了一场“环保提包热”。如今，在商店里能买到设计入时、用途多样的不同种类的环保

提包。

其实，过去在日本是用包袱皮来装东西的。四方形的包袱皮，出行时可以把它折叠成小块，装东西时不论大小、不分形状一包一裹既可。这种用起来方便、能够反复使用的包袱皮，

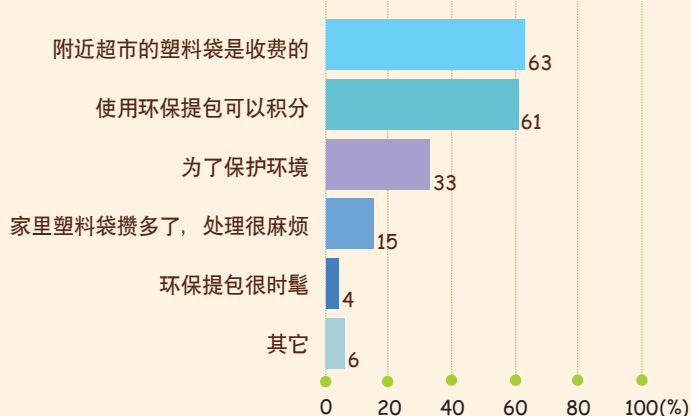
问1：您有环保提包吗？

(n = 437)



问3：您带环保提包的理由是什么？

(n = 632)



如今让人们开始重新思考和审视了。

<http://homepage3.nifty.com/furoshiki/>

注 1: COOL BIZ: 是 Cool Business 的造语。



用包袱皮将瓶子包起来。

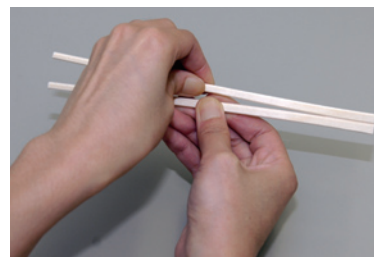


将包袱皮4个角系起来做成的提包。

自备筷子

在日本，饮食店里大多使用一次性筷子，或者去便利店里买便当一般也会附带一次性筷子。所谓一次性筷子是有一半被切开，使用时把剩下的部分用手掰成两半，既可使用的筷子。这种筷子用完后大都会废弃扔掉的。据日本林野厅统计，日本每年消费的一次性筷子大约 250 亿双。最近，在饮食

店使用自备筷子的人逐渐增多,因为他们认为“用完就扔掉的一次性筷子太浪费了”。并且，为了减少一次性筷子的消费量，一些便利店店员会主动询问顾客是否需要一



© TIF

一次性筷子。

次性筷子，甚至需要付费使用一次性筷子的便利店也在增多。

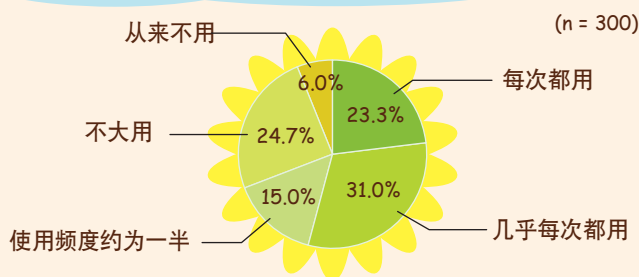


© TIF

自备筷子。为了携带方便，开发出各种包装款式。

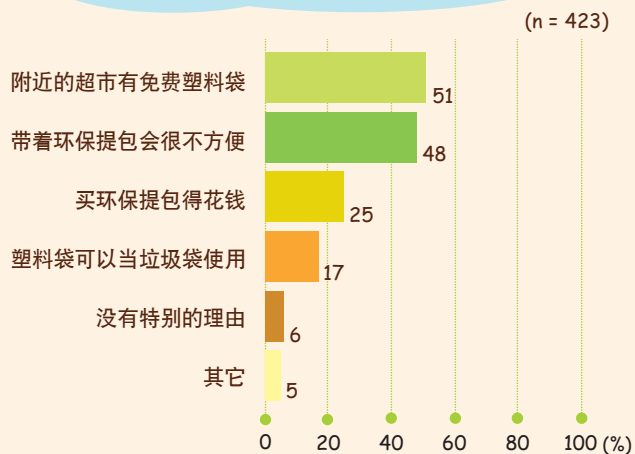
(问 1 中回答“有”的人回答问 2)

问 2: 您买东西时，使用环保提包的频度大概为多少？



资料:《有关环保提包的意识调查》Ishare Inc., 2008 年

问 4: 您不带(没有)环保提包的理由是什么？



资料:《有关环保提包的调查》goo research 和读卖新闻社共同策划调查, 2007 年

《哪种观点对环境有益?》

即使是为了保护环境的行为,由于包含了各种各样的因素,因此,站在不同的立场上会产生不同的意见。例如:就环保提包而论,有人认为不使用塑料袋能够减少垃圾的产生,还能够节省生产塑料袋的原料。而另一部分人则主张:生产、运输、出售环保提包要比塑料袋更浪费能源,而且原来用买东西时用过的塑料袋装垃圾的人们肯定会使用其它塑料袋来装,这样仍然会对环境造成污染。同样,就使用一次性筷子的问题,很早以前就有各种各样的争论。

虽然对于所有的事情,无法亲眼确认其真实性,但是我们不应当仅仅把环保活动当作一种流行趋势,而是应该持有自己的见解来参与,这一点很重要。



赞成使用一次性筷子!

- 在饮食店,不反复使用洗刷过的筷子,这样很卫生。
- 日本产的一次性筷子大部分使用加工柱子或木板后剩余的废材,使用已经没其它利用价值只能扔掉的废材是对资源最有效的利用方式。
- 日本国产的一次性筷子大部分使用间伐木材,所以,使用日本产一次性筷子是对日本国内森林规划事业的发展做贡献。



反对使用一次性筷子!

- “用完就仍”的做法不可取。
- 虽然日本有大量的木材储备能够保证生产一次性筷子的供给需求,但由于运输成本以及劳动成本很高,所以日本产的一次性筷子一般价格较高,在日本使用的一次性筷子的 90% 以上都是外国产的。这与东亚及东南亚的森林采伐有直接关系。



再循环：变为其它商品重新面世！

把来自家庭和企业的垃圾按不同用途进行分类、回收，将其加工成原料进行再利用。1980 年代以前，将来自家庭的垃圾分为可燃垃圾和不可燃垃圾进行处理，1990 年代以后，《容器包装再循环法》等促进资源有效利用的法律相继出台，分类回收方式进一步细化。具体的分类方法因人而异，最多的分类法有 20 ~ 30 种，不过一般情况下，主要分成以下几类：瓶、罐、塑料瓶、容器包装塑料、食品托盘、牛奶纸包装、电池、灯泡、废纸、报纸等。用牛奶纸包装制成的手纸、用塑料瓶制成的合成纤维、用再生纸印刷的书籍等都是使用再生原料生产商品的例子。

近年来，许多企业进行了大规模的改制尝试，以期建立物品再循环的机制。1998 年制定了《特定家庭用机器再商品化法》（通称：家电再循环法）。空调、电视机、冰箱、洗衣机由



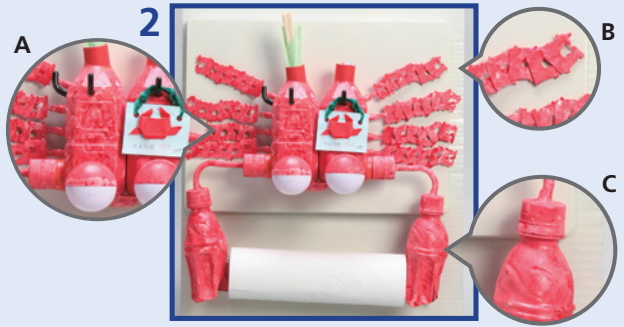
将可以再循环的易拉罐（铝质、铁质）、塑料瓶及玻璃瓶分类回收。

出售商店或地方行政部门予以回收，在再生工厂处理后，进行二次利用。其目的是为了减少废弃物，对资源进行循环利用。

是用什么材料做的？猜猜看！



© Nagoya City Fujigaoka Elementary School, Ohashi Hiroaki/Chuden Foundation For Education



© Ena City Kami Yahagi Elementary School, Ishiguro Kota/Chuden Foundation For Education

答案见“点击日本/Click Japan”

上面两组照片拍的是日本小学生废物再循环大奖赛（Children Foundation For Education 主办）的获奖作品。1 是 2008 年度获奖作品，2 是 2005 年度获奖作品。

再利用：再一次使用！

从个人层面上来说，日本一直以来，有对已经用过的物品进行再利用的文化传统，并内涵于“可惜”一词。

例如：将孩子穿小的衣服留给



旧货商店（又叫：回收再利用商店）。出售的商品，从家电到家具等，应有尽有。

弟弟或妹妹及送给熟人（的孩子）继续穿，叫“拾旧衣服”；用过的纸袋或者包装纸叠起来收好，以备日后再用等。从商业层面上来说，回收、出售衣物以及家具等物品的旧货商店在日本全国各地都有，尤其是旧书店已经形成了巨大的商业市场。能够多次使用的空瓶（可再利用瓶）也被人们回收再利用。随着经济的不断发展、物质生活的日益丰富，人们用完就扔、不考虑再次利用的事情也逐渐多了起来。然而，伴随 3R 理念逐渐深入人心，对于再利用的传统，人们开始重新思考和审视。

“可惜”

日语的“可惜”（罗马字标音为 MOTTAINAI）一词，一说源于佛教，据说是表达一种对事物丧失了本来应有姿态的惋惜、感叹之情。现在该词通常用于物品没有充分发挥其作用和价值而被舍弃时表达的一种惋惜之情。

2004 年，在环境领域首次获得诺贝尔和平奖的肯尼亚女性旺加里·马塔伊，在获奖的第二年访日时，接触到“MOTTAINAI”一词，并得知这个词不但一语道中了 3R 的真谛，而且它包含着对自然万物的关怀、感谢和敬意（Respect）。受到启发和感动的马塔伊在纽约联合国总部举行的联合国提高妇女地位委员会上倡议，应该“在全世界范围内开展 MOTTAINAI 活动，对资源进行有效利用”，于是，全世界范围内掀起了 MOTTAINAI 的活动。

在日本，朝日新闻社成立了 MOTTAINAI 活动事务局，并且在许多企业和团体的协助下从多方面展开活动。

MOTTAINAI 网站：<http://mottainai.info/>

【关键表达对照】

减少（Reduce）：リデュース

凉爽办公（COOL BIZ）：クールビズ

包袱皮：風呂敷

拾旧衣服：おさがり

热岛：ヒートアイランド

再利用（Reuse）：リユース

环保提包（Eco Bag）：エコバッグ

自备筷子：マイ箸

可再利用瓶：リターナブル瓶

再循环（Recycle）：リサイクル

购物塑料袋：レジ袋

可惜：もったいない

洒水：打ち水

传承下来的环保智慧

吃当地自产的食物、不剩饭菜、还能用的东西不扔掉接着用、尽可能不制造垃圾、不驾驶私家车而是乘坐公共交通工具……，这些可以说都是人们采取的环境保护行动，这些行为在数十年前的日本是极其自然的生活现象。虽然人们现在已经无法回到过去，再去过与过去完全一样的生活，但是人们在学习过去的环保智慧，并在尝试将可取的经验为今天所用。

大江户洒水活动

洒水，特指夏季在马路上或是庭院里洒水，让周围变得凉爽。为什么洒水会给人带来凉爽的感觉？因为在汽化热的作用下，可以使地表的热量散发到空气中。根据某研究机构的研究结果表明，在东京都内能够洒水的区域里，如果每平米能洒一升水的话，气温可以下降2度。此外，还会产生洒水让人感觉凉爽的心理效果。



参加银座“大江户洒水活动”的人们。

© Mission Uchimizu Headquarters

最近，在一些大城市出现了“热岛”（Heat Island）现象，即大城市内的气温与周围地区相比异常升高的现象。由于大量使用空调等设备而导致热岛现象，同时导致电力消费增加，这种恶性循环使电力不足问题越来越严重。2003年夏天，日本的一些NPO（非营利的民间组织）在网上呼吁人们参加“大江户洒水活动”。这是一次借鉴过去的智慧和经验，希望通过大规模的洒水来降低城市气温的积极尝试。

由于电视和收音机里也作了报道，在2003年8月25日正午举行的日本首次洒水活动，有许多人都参加了。在当天傍晚的电视天气预报中，播音员一边看着气象数据系统的画面，一边解说：“通过本次洒水，估计东京的气温大约降低了1度。”可见这次活动的轰动性之大。在那之后，每年都定期举行这项活动，据推算2008年的参加人数，超过了700万人。而且，为了节省水资源，这项洒水活动的基本原则是不使用自来水，而是利用洗澡剩下的水或者雨水。

剩下来的洗澡水

在日本的多数家庭里，每天洗澡已经成为习惯，每次放在浴缸里的洗澡水大约为200升。大多数家庭洗完澡之后的水都不倒掉，而是用来洗衣服、清扫卫生或是浇花等。为了方便将洗澡水引入洗衣机中再利用，市场上可以买到一种带有水泵的专用软管。



把浴缸里用过的洗澡水，用水泵抽到洗衣机里。

©TJF

《可惜老奶奶》

2004年，讲谈社出版的童话《可惜老奶奶》讲的是这样一个故事：每当有人做让人觉得可惜的事，可惜老奶奶就会出来语重心长地说“可惜啊”，并且利用原打算扔掉的东西做了许多有用的事。现在这个故事正在报纸、杂志上连载。从2008年开始，“可惜老奶奶的世界探访展”在日本全国进行巡回展览，通过这个展览介绍地球上出现的问题以及被卷入这些问题的全世界各国儿童现状。



© Shinju Mariko, 2004, published by Kodansha



じゃーじゃー
おみずの だしっぱなし
もったいなーいと
いってくるよ

可惜老奶奶就会来说：
“水龙头的水一直在放，真可惜！”

<http://www.mottainai.com/>

<http://www.mottainai.com/english.htm>

【参考资料】

《有关环保意识的调查》：「エコバッグに関する意識調査」（株）アイシェア、2008年
《有关环保意识的调查》：「エコバッグに関する調査」gooリサーチと読売新聞社による共同企画調査、2007年
《特定家庭用机器再商品化法》（家电再循环法）：「特定家庭用机器再商品化法」（家電リサイクル法）
《容器包装再循环法》：「容器包装リサイクル法」
《可惜老奶奶》：『もったいないばあさん』講談社、2004年

雑学博士

次の1～7のことは、「今日日本」に出てきたものです。ヒントを見て、どんな意味が考えてみてください。また、日本でもリサイクルされているものに○をつけてください。コラム「再循环：变为其它商品重新面世！」にヒントがありますよ！

- 牛乳パック（「牛乳」が入っています）
- ペットボトル（英語からきた外来語です。ジュースなどが入っています）
- わり箸（この箸はたいてい一度しか使いません）
- レジ袋（スーパーでもらいます）
- 瓶（これは、意味がすぐにわかりますね）
- 缶（これも、漢字を見て想像できるでしょう）
- エアコン（暑い時や寒い時に使う電気製品です。もともとは英語で、省略して使っている外来語です）

解答・解説は「ひだまり」ウェブサイトに掲載しています。

<http://www.tjf.or.jp/hidamari/index.htm>